

Za korisnika i servisera

Upute za rukovanje i instaliranje calorMATIC 330

Regulator temperature u prostoriji

VRT 330

HR

Sadržaj

Napomene uz dokumentaciju	4	4 Rukovanje	8
Upotrijebljeni simboli	4	4.1 Namještanje načina rada	9
Pohrana dokumentacije	4	4.2 Namještanje dana u tjednu i vremena na satu	10
Sigurnost	5	4.3 Namještanje vremena grijanja....	11
Upute za rukovanje	6	4.4 Namještanje temperature prostorije	14
1 Pregled uređaja.	6	4.5 Aktiviranje posebnih funkcija.....	15
2 Pregledni displej	7	4.6 Info-razina.....	17
3 Opis uređaja	8	5 Tvorničko jamstvo i odgovornost	18
		6 Recikliranje i zbrinjavanje otpada	18

Upute za instaliranje	19	10 Elektroinstalacija	24
7 Napomene uz instaliranje i rad	19	10.1 Priključivanje regulatora	
7.1 CE-oznaka	19	temperature u prostoriji	24
7.2 Namjensko korištenje	19	10.2 Spajanje teleSWITCH	
		(ako postoji)	25
8 Sigurnosni naputci i propisi . . .	20	11 Puštanje u rad	26
8.1 Sigurnosni naputci	21	11.1 Servisna razina	26
8.2 Propisi	21	11.2 Servisna/dijagnostička razina	29
9 Montaža	22	11.3 Predaja korisniku	30
9.1 Mjesto montaže	22	12 Tehnički podaci	31
9.2 Montiranje regulatora	22	13 Servisna služba za korisnike . .	31

Napomene uz dokumentaciju

Sljedeće napomene su putokaz kroz cjelokupnu dokumentaciju.

Povezano s ovim Uputama za instaliranje i rukovanje, vrijede sljedeći dokumenti.

Za oštećenja koja nastaju nepoštivanjem ovih Uputa, ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

Upotrijebljeni simboli

Kod instaliranja ovog uređaja poštujujte sigurnosne napomene u ovim Uputama!



Opasnost!

Neposredna tjelesna i životna opasnost!

- Simbol za zadani postupak.

Pohrana dokumentacije

Predajte ove Upute za rukovanje i instaliranje rukovatelju pogonom. On preuzima na sebe čuvanje dokumentacije, a time i stavljanje iste na raspolaganje prema potrebi.

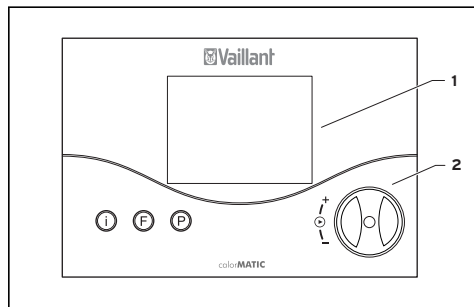
Sigurnost

Regulator mora instalirati priznati stručni servis, koji je odgovoran za poštivanje postojećih standarda i propisa.

Za oštećenja koja nastaju nepoštivanjem ovih Uputa, ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

Upute za rukovanje

1 Pregled uređaja

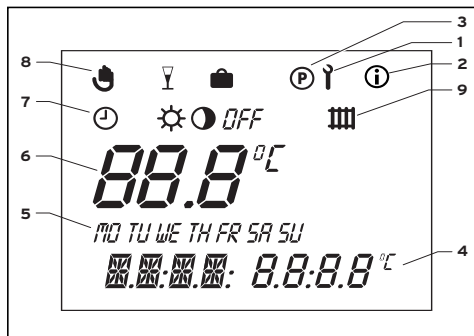


Sl. 1.1 Pregled uređaja

Legenda

- 1 Displej
- 2 Postavnik (Okreni i klikni)
- I Info-tipka
- F Tipka posebne funkcije
- P Programska tipka/servisna razina

2 Pregledni displej



Sl. 2.1 Pregledni displej

Legenda

- 1 Servisna razina i servisno/dijagnostička razina
- 2 Info-razina
- 3 Programiranje vremenskog programa
- 4 Višefunkcijski prikaz
- 5 Radni dani
- 6 STVARNA temperatura
- 7 Načini rada
- 8 Posebne funkcije
- 9 Simbol kruga grijanja

3 Opis uređaja

calorMATIC 330 je regulator temperature u prostoriji s tjednim programom grijanja za priključivanje na modularne

Vaillantove grijaće uređaje.

Sa calorMATIC 330 možete temperaturu prostorije zadati programom grijanja.

Osim toga možete namjestiti posebne funkcije kao npr. Party - funkciju.

4 Rukovanje

Načelo rukovanja temelji se na tri tipke kao i na postavniku (Vaillantov koncept rukovanja »Okreni i klikni«).




Na displeju će se u osnovnom prikazu pojaviti aktualni način rada (npr. ☺ i ☼) ako je aktivirana odgovarajuća posebna funkcija, kao i trenutna temperatura prostorije, trenutni dan u tjednu, aktualno vrijeme na satu kao i simbol kruga grijanja, ukoliko postoji potreba za toplinom.

4.1 Namještanje načina rada

Tablica 4.1 daje vam pregled načina rada koje možete namještati.

- Kada je regulator u osnovnom prikazu, pritisnite jednom postavnik - na displeju treperi simbol namještenog načina rada.
- Okrećite postavnik, dok se na displeju ne prikaže željeni način rada.

Nakon cca 5 sekundi, prikaz se opet prebacuje nazad u osnovni prikaz.

Simbol	Značenje
	Automatika: Rad toplinskog kruga mijenja se prema vremenskom programu namještenom na regulatoru između načina rada grijanja ☀ i snižavanja 🌑.
	Grijanje: Krug grijanja radi neovisno o zadanom vremenskom programu na regulatoru, prema zadanoj temperaturi u prostoriji.
	Snižavanje: Krug grijanja radi neovisno o zadanom vremenskom programu na regulatoru, prema temperaturi snižavanja »ECO«.

Tab. 4.1 Načini rada

4 Rukovanje

Simbol	Značenje
<i>OFF</i>	Isklj.: Krug grijanja je isključen, dok god funkcija zaštite od niskih temperatura (ovisno o vanjskoj temperaturi < 5 °C) nije uključena.

Tab. 4.1 Načini rada (nast.)

4.2 Namještanje dana u tjednu i vremena na satu

Za namještanje trenutnog satnog vremena i dana u tjednu, na osnovnom prikazu su potrebni sljedeći koraci:

- Pritisnite na postavnik, dok ne počne treptati dan u tjednu.

- Okrećite postavnik, dok ne treperi trenutni dan u tjednu.
MO = ponedjeljak
TU = utorak
WE = srijeda
TH = četvrtak
FR = petak
SA = subota
SU = nedjelja
- Pritisnite postavnik. Prikaz sati počinje treptati.
- Okrenite postavnik na željeni prikaz sata.
- Pritisnite postavnik. Prikaz minuta počinje treptati.
- Okrećite postavnik, dok se ne pojavi željeni prikaz minuta.

Nakon cca 5 sekundi, prikaz se opet prebacuje nazad u osnovni prikaz. Ako je na servisnoj razini uključen godišnji kalendar, možete nakon satnog vremena, na isti način unijeti i dan, mjesec i godinu. Tako je moguće automatsko prebacivanje s ljetnog na zimsko vrijeme i obrnuto.

4.3 Namještanje vremena grijanja

Regulator je opremljen s jednim osnovnim programom (vidi tab. 4.2).

Vremenski raspon	Radni dan/ Tjedni blok	Vrijeme starta	Vrijeme završetka
H 1	MO-FR	6:00	22:00
H 2	–	–	–
H 3	–	–	–
H 1	SA	7:30	23:30
H 2	–	–	–
H 3	–	–	–
H 1	SU	7:30	22:00
H 2	–	–	–
H 3	–	–	–

Tab. 4.2 Tvornički osnovni program grijanja


4 Rukovanje

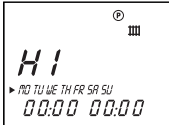
Tvorničkim osnovnim programom možete obavljati prilagodbe vašim potrebama. Namještanje željenih vremena se obavlja u pet koraka:

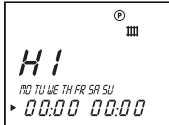
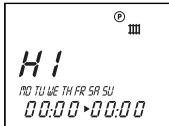
1. Pritisnuti programsku tipku P
2. Biranje vremenskog raspona
3. Biranje radnog dana ili tjednog bloka
4. Određivanje vremena pokretanja
5. Određivanje vremena završetka

Po danu možete uvijek definirati po tri vremenska raspona.

U sljedećoj tablici su još jednom navedeni pojedinačni koraci radi pojašnjenja:

Displej	Zahtijevani koraci
 The screenshot shows a digital display with the following elements: a small circle with a dot inside (likely a power or status indicator) in the top right; a cursor (a small triangle) pointing to the left of the large characters 'H1'; a small icon of three vertical bars (likely a battery level indicator) in the top right; the text 'MO TU WE TH FR SA SU' in a smaller font below 'H1'; and two digital time displays '00:00 00:00' at the bottom.	Pritisnite programsku tipku P. Cursor (crni trokut) označava promijenjenu vrijednost (H1), koja dodatno treperi. Izaberite željeni vremenski raspon, tako da okrenete postavnik. Postavne vrijednosti: H1, H2, H3

Displej	Zahtijevani koraci
	<p>Pritisnite na postavnik - kursor označava prikaz tjednog bloka, koji dodatno treperi.</p> <p>Izaberite jedan blok program ili jedan radni dan, tako da okrenete postavnik.</p> <p>Postavne vrijednosti:</p> <p>MO - SU MO - FR SA - SU MO = Ponedjeljak TU = Utorak WE = Srijeda TH = Četvrtak FR = Petak SA = Subota SU = Nedjelja</p>

Displej	Zahtijevani koraci
	<p>Pritisnite na postavnik - kursor označava vrijeme početka, prikaz sati treperi. Izaberite jedno vrijeme pokretanja tako da okrenete postavnik. Za namještanje minuta, ponovno pritisnite postavnik.</p>
	<p>Pritisnite na postavnik - kursor označava vrijeme završetka, prikaz sati treperi. Izaberite jedno vrijeme završetka tako da okrenete postavnik. Za namještanje minuta, ponovno pritisnite postavnik.</p>

Tab. 4.3 Namještanje vremenskog raspona

4 Rukovanje

Prema potrebi možete regulator prebaciti s tjednog na dnevni program.

- Pritisnite u osnovnom prikazu tipku F cca 10 sek.

Kod programiranja vremenskog raspona, više se ne prikazuju radni dani.

4.4 Namještanje temperature prostorije

U osnovnom prikazu se prikazuje trenutna temperatura prostorije. Zadanu temperaturu prostorije možete izravno namještat u osnovnom prikazu. Temperaturu snižavanja »ECO« možete također namještat tj. mijenjati, u osnovnom prikazu.

Izravno namještanje zadane temperature u prostoriji

- Okrećite postavnik (displej u osnovnom prikazu).

Prikaz trenutne temperature se gasi, simbol sunca se prikazuje u području načina rada, a zadana vrijednost temperature prostorije u višefunkcijskom području (npr. TEMP 20 °C).

- Okretanjem postavnika možete namještat zadanu vrijednost temperature prostorije izravno (nakon cca 1 sek.) na željenu vrijednost.

Nakon cca 5 sekundi, prikaz se opet prebacuje nazad u osnovni prikaz.

Namještanje temperature snižavanja »ECO«

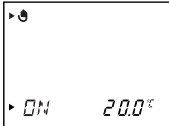
- Pritiskajte na postavnik tako često, dok se ne pojavi prikaz ECO zajedno sa zadanom vrijednošću u višefunkcijskom području. Temperatura snižavanja se prikazuje i počinje treptati.
- Okrećite postavnik, dok se na displeju ne prikaže željeni način rada (npr. ECO 15,0 °C).

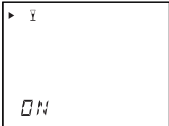
Nakon cca 5 sekundi, prikaz se opet prebacuje nazad u osnovni prikaz.


4.5 Aktiviranje posebnih funkcija

Do posebnih funkcija možete dospjeti s tipkom F. Aktiviraju se sljedeće funkcije:

4 Rukovanje

Displej	Zahtijevani koraci
	<p>Brzi veto</p> <p>S funkcijom »brzog vet« možete korigirati temperaturu prostorije za kratko razdoblje (do sljedećeg vremenskog raspona). Pritisnite jednom tipku posebnih funkcija F - na displeju se oko deset sekundi pojavljuje simbol »Brzi veto«, kao i Brzi veto - zadana temperatura u prostoriji. Okrećite postavnik, dok se ne prikaže željena Brzi veto - zadana temperatura u prostoriji. Nakon cca 10 sek., prikaz se opet prebacuje nazad u osnovni prikaz - funkcija je aktivirana. Da bi se funkcija ranije deaktivirala, morate samo pritisnuti tipku F.</p>

Displej	Zahtijevani koraci
	<p>Party - funkcija</p> <p>Ako ste aktivirati Party - funkciju, faza grijanja će se nastaviti preko sljedeće faze snižavanja. Pritisnite dvaput tipku posebnih funkcija - na displeju treperi cca 10 sekundi Party simbol a zatim je funkcija aktivirana.</p> <p>Deaktiviranje funkcije se obavlja automatski s doseganjem sljedeće razine punjenja. Ako želite tu funkciju deaktivirati, morate samo iznova pritisnuti tipku F. Aktiviranje ove funkcije je sada moguće samo u načinu rada ⌚.</p>

Displej	Zahtijevani koraci
	<p>Funkcija godišnjeg odmora Kroz funkciju godišnjeg odmora, isključuje se regulator. Međutim, zaštita od niskih temperatura ostaje i dalje u radu. Pritisnite tipku posebnih funkcija tri puta - na displeju treperi simbol funkcije godišnjeg odmora. Okrećite postavnik, dok se ne pojavi željeni prikaz dana godišnjeg odmora. Nakon 10 sek. je funkcija aktivirana i način rada za odabrano vremensko razdoblje postavljen na OFF tj. Isklj. (vidjeti pogl. 4.1). Ako želite tu funkciju prethodno deaktivirati, morate iznova pritisnuti tipku F.</p>

Tab. 4.4 Posebne funkcije

4.6 Info-razina

Ako pritisnete Info-tipku, dospjet ćete u Info-razinu. Na displeju se pojavljuje informacijski simbol, čim pozovete info-razinu. Pritisnite tu tipku više puta, pa će vam se redom prikazati sljedeće informacije:

- Oznaka regulatora temperature prostorije (VTR 330)
- Brzi veto zadane temperature u prostoriji (ako je aktivan)
- Namještena zadana vrijednost temperature prostorije (npr. TEMP 20,0 °C)
- Trenutna temperatura snižavanja (npr. ECO 15,0 °C)

- Dan/mjesec/godina (ako je aktivan godišnji kalendar)
- Namješteni vremenski program grijanja (svaki pojedinačni vremenski raspon po danu)

5 Tvorničko jamstvo i odgovornost

Uređaj mora biti pušten u pogon od strane ovlaštenog Vaillant-ovog servisa. Popravke u jamstvenom roku može obavljati samo ovlaštenu serviser uz uvjete iz jamstvenog lista. Troškove popravka u jamstvenom roku se priznaju uz predočenje jamstvenog lista. Jamstvo traje dvije godine od nadnevkakupnje.

6 Recikliranje i zbrinjavanje otpada

Regulator temperature u prostoriji kao i sav dodatni pribor ne spadaju u kućni otpad. Pobrinite se da stari uređaj i, prema potrebi, postojeći dodatni pribor, budu na prikladan način zbrinuti.

Upute za instaliranje

7 Napomene uz instaliranje i rad

Montažu, električni priključak, namještanje uređaja, kao i prvo puštanje u rad smije obavljati samo ovlašteni stručni serviser!

7.1 CE-oznaka

Sa CE-oznakom se pismeno dokazuje, da regulator calorMATIC 330 povezan sa Vaillantovim uređajem za grijanje ispunjava temeljne zahtjeve smjernice o elektromagnetskoj sukladnosti

(smjernica 89/336/EEC) i smjernice za niski napon (smjernica 73/23/EEC).

7.2 Namjensko korištenje

Regulator calorMATIC 330 je konstruiran prema trenutnom stanju tehnike i na osnovu priznatih sigurnosno-tehničkih pravila. Kod nestručne uporabe ipak mogu nastati tjelesne ozljede i opasnost po život za korisnika ili treću osobu tj. oštećenje uređaja i drugih predmeta. Regulator temperature u prostoriji calorMATIC 330 služi za prostorno i vremenski ovisno upravljanje sustavom grijanja povezanim s Vaillantovim modularnim grijačem.

Druga ili posredna mogućnost uporabe smatra se nepropisnom. Za štete koje iz toga proizađu, proizvođač/dobavljač ne daje jamstvo. Rizik snosi korisnik. Namjenskim korištenjem smatra se i pridržavanje uputa za rukovanje i instaliranje.

8 Sigurnosni naputci i propisi

Uređaj mora ugraditi priznati stručni servis, koji je odgovoran za poštivanje postojećih standarda i propisa. Za oštećenja koja nastaju nepoštivanjem ovih Uputa, ne preuzimamo nikakvu odgovornost.

8.1 Sigurnosni naputci



Opasnost!

Životna opasnost od strujnog udara na naponskim priključcima.

Prije radova na uređaju, isključite dovod struje i osigurajte od ponovnog uključenja.

Regulator se iz kućišta na zidu smije izvaditi samo kad nije pod naponom tj. izvući iz utičnice.

8.2 Propisi

Za ožičenje upotrebljavajte uobičajene kablove.

- Minimalni presjek vodova:
0,75 mm²

Regulator se smije instalirati samo u suhom prostoru.

Prilikom instaliranja potrebno je pridržavati se lokalnih propisa.

9 Montaža

9.1 Mjesto montaže

Montirajte regulator tako, da je omogućeno besprijekorno mjerenje temperature prostorije (izbjegavajte mjesta gdje se sakuplja toplina, ne instalirajte na hladnim zidovima itd.). Najpovoljnije mjesto za montažu je unutrašnji zid glavne prostorije za dnevni boravak na visini od cca 1,5 m. Ondje treba regulator temperature zahvatiti cirkulirani zrak iz prostorije - neometano od pokućstva, zavjesa ili drugih predmeta. Mjesto montaže mora biti odabrano tako da na regulator temperature prostorije ne može izravno

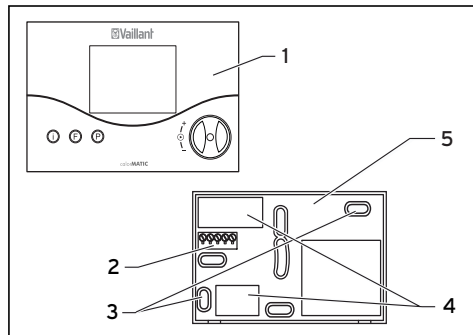
utjecati propuh s vrata ili prozora, niti izvori topline, kao što su radijatori, zid dimnjaka, televizor ili sunčane zrake. U sobi, u kojoj je postavljen regulator, moraju biti sasvim otvoreni svi ventili grijaćeg tijela.

9.2 Montiranje regulatora

Spoj s grijačem se izvodi preko trožilnog spojnog voda.

- Izvucite utikač regulatora temperature u prostoriji **(1)** iz zidne utičnice **(5)**.
- Izbušite dva provrta za pričvršćenje **(3)** promjera 6 mm (kao što je prikazano na sl. 9.1) i uložite isporučene zatike.

- Uvedite priključni kabel kroz kabelsku provodnicu (**4**).
- Pričvrstite zidno postolje na zid uz pomoć oba isporučena vijka.
- Priključite priključni kabel prema sl. 10.1.
- Postavite regulator (**1**) u zidno postolje (**5**), tako da zatici na stražnjoj strani gornjeg dijela uđu u utore (**2**).
- Utaknite regulator na zidno postolje dok ne uskoči.



Sl. 4.3 Montaža regulatora temperature prostorije

10 Elektroinstalacija

Električni priključak smije spajati samo ovlaštenu stručnu službu.



Opasnost!

Životna opasnost od strujnog udara na naponskim priključcima. Prije radova na uređaju, isključite dovod struje i osigurati od ponovnog uključenja.

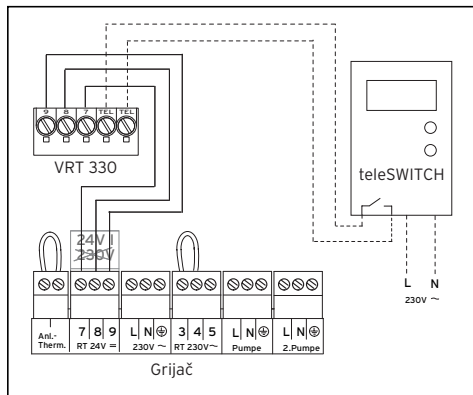
10.1 Priključivanje regulatora temperature u prostoriji

Upravljanje grijača se izvodi preko trošilnog voda.

Kao spojni vod upotrebljavajte presjek žica od najmanje $2 \times 0,75 \text{ mm}^2$, maksimalno $2 \times 1,5 \text{ mm}^2$.

- Priključite trošilni vod na priključne stezaljke 7-8-9 u zidnoj utičnici regulatora kao i u rasklopnom ormariću grijača.
- Pazite da žile 7-8-9 ne budu zamijenjene.

Svakako obratite pozornost na upute proizvođača grijača. Na grijaču se kratkospojnik na priključnim stezaljkama 3 i 4 ne smije skidati.



Sl. 10.1 Električni priključak

10.2 Spajanje teleSWITCH (ako postoji)

- Priključite teleSWITCH kao što je prikazano na sl. 10.1. Svakako obratite pozornost na upute proizvođača teleSWITCH.

11 Puštanje u rad

Da bi se pogonski parametri optimalno prilagodili postojećim radnim uvjetima, potrebno je namjestiti pojedine od tih pogonskih parametara. Ovi pogonski parametri su sažeto prikazani na poslužnoj razini i može ih namještati samo stručni serviser.

Servisna/dijagnostička razina je predviđena za servisera i trebala bi mu pomoći u slučaju servisiranja.

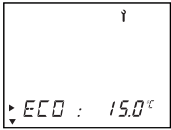
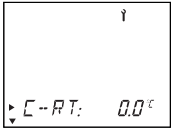
11.1 Servisna razina

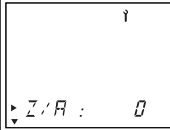
Prema servisnoj razini dolazite s tipkom P.

- Pritisnite tipku P cca 10 sek. Na displeju se pojavljuje simbol ključa za vijke i prvi parametar.
- Pritisnite postavnik. Sve pogonske parametre možete redom pozivati, jedan za drugim.
- Okrenite postavnik na željeni prikaz vrijednosti.

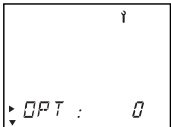
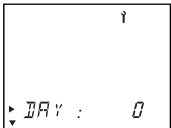
Ako pritisnete tipku P, prikaz se vraća nazad u osnovni prikaz.

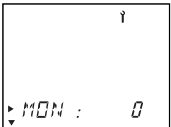
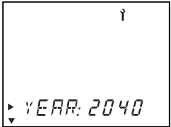
Sljedeće pogonske parametre možete pozivati i mijenjati:

Displej	Namještanje okretanjem postavnika
	Temperatura snižavanja Tvornička postava: 15 °C Područje namještanja: 5 ... 30 °C
	Korekcija stvarne vrijednosti prostorije Prilagodba vrijednosti pokazivanja u području od maks. +/- 3 °C Tvornička postava: 0 °C

Displej	Namještanje okretanjem postavnika
	Dvije točke/analogni rad Prespajanje dvije točke/ Analogni rad. Regulator je tvornički konstruiran kao dvopoložajni regulator (namještena vrijednost 0). Mijenjanjem parametra na 1 regulator može biti namješten na analogni rad.

11 Puštanje u rad

Displej	Namještanje okretanjem postavnika
	<p>Regulacijsko ponašanje/ prilagodba regulacijske staze Za optimalno prilagođivanje na veličinu prostorije tj. dimenzije grijaćeg tijela Tvornička postava: 0 Područje namještanja: -5 ... +5 (pozitivne vrijednosti: tromo uklopno ponašanje regulatora; negativne vrijednosti: rastuće uklopno ponašanje regulatora)</p>
	<p>Namještena vrijednost za dan Za aktiviranje godišnjeg kalendara</p>

Displej	Namještanje okretanjem postavnika
	<p>Namještena vrijednost za mjesec Za aktiviranje godišnjeg kalendara</p>
	<p>Namještena vrijednost za godinu Za aktiviranje godišnjeg kalendara</p>

Tab. 11.1 Pogonski parametri

11.2 Servisna/dijagnostička razina

U servisnu/dijagnostičku razinu dolazite s tipkom P i postavnikom.

- Pritisnite tipku P i istodobno postavnik cca 3 sek.

U prvom koraku se oslobađa zahtjev za grijanjem od 50 °C, da bi se provjerio prijenos na grijač. Zatim možete pozivati sve ispitne mogućnosti, tako da okrenete ili pritisnete postavnik. Ako pritisnete tipku P, prikaz se vraća nazad u osnovni prikaz.

Možete pozivati sljedeće provjere:

Postavnik	Test	Probni rad
Pritiskivanje i pritisnuti tipku P cca 3 sek.	Zahtjev za grijanjem	Simulira se zadana vrijednost od 50 °C. Plamenik na grijaču počinje raditi, crpka proradi (samo do granice maks. temperature polaznog voda grijača!).
Pritisnuti	Ulaz teleSWITCH	Prikaz statusa ulaza teleSWITCH
Pritisnuti	Test displeja	Prikazuju se svi elementi displeja.
Pritisnuti	Inačica softvera	Prikazat će se inačica softvera.

Tab. 11.2 Servis/dijagnoza

Vraćanje na tvorničku postavu

- Za vratiti regulator natrag na tvorničku postavu, pritisnite izborničku tipku P 15 sek.

11.3 Predaja korisniku

Korisnika uređaja treba uputiti u rukovanje i način rada njegovog regulatora.

- Predajte korisniku upute koje su mu namijenjene, kao i dokumentaciju o uređaju na čuvanje.
- Prođite upute zajedno s korisnikom i odgovorite na njegova pitanja.
- Posebno skrenite pozornost rukovatelju na sigurnosne upute, kojih se mora pridržavati.
- Upozorite rukovatelja da Upute moraju ostati u blizini regulatora.

12 Tehnički podaci

Oznaka	Jedinica	
Radni napon U _{max}	V	24
Dopuštena maks. okolna temperatura	°C	50
Potrošnje struje	mA	< 20
Minimalni presjek priključnih cijevi	mm ²	0,75
Vrsta zaštite		IP 20
Zaštitni razred za regulacijski uređaj		III
Ulaz TEL aktivan	bezpotencijalno	
Dimenzije		
Visina	mm	97
Širina	mm	146
Dubina	mm	27

Tab. 12.1 Tehnički podaci

13 Servisna služba za korisnike

Vaillantova servisna mreža sastoji se od ovlaštenih servisnih radionica širom zemlje. Popis ovlaštenih servisnih radionica možete zatražiti u Vaillant Predstavništvu ili kod bilo kojeg od Vaillant partnera.